

DICTIONNAIRE DES VARIABLES

Nom du fichier : **DEPENSES.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|----------|-------------|
|----------|-------------|

| | |
|----------|---|
| RECZD | Recodification zd/sc |
| NUMEN | Numéro du ménage |
| DEPSCOL | Dépenses scolaires |
| DEPSANTE | Dépenses de santé |
| DEPHAB | Dépenses d'habillement |
| DEPLOG | Dépenses de logement |
| DEPLOIS | Dépense pour loisirs et cérémonies |
| DEPTRANS | Dépenses en transport et en télécommunication |
| DEPAUTRE | Transferts et autres dépenses |
| STRATE | Strate |
| PROVINCE | Province |

- 1 Bubanza
- 2 Bujumbura rural
- 3 Bururi
- 4 Cankuzo
- 5 Cibitoke
- 6 Gitega
- 7 Karuzi
- 8 Kayanza
- 9 Kirundo
- 10 Makamba
- 11 Muramvia
- 12 Muyinga
- 13 Ngozi

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 14 Rutana
- 15 Ruyigi
- 16 Bujumbura Mairie

LOCALITE localité

- 1,0 Urbain
- 2,0 Rural

TAILLE taille du ménage

GSECM Groupe socio-économique du chef de ménage

- 1 Cultivateur secteur d'exportation
- 2 Cultivateur autre
- 3 Public et parapublic
- 4 Privé formel
- 5 Informel
- 6 Autre

ETATCM Etat matrimonial du chef de ménage

- 1 Célibataire
- 2 Marié(e)
- 3 Divorcé(e)
- 4 Séparé(e)
- 5 Veuf / veuve

AGECM Age du chef de ménage

NIVCM niveau d'études du chef de ménage

- 1 sans niveau
- 2 primaire
- 3 secondaire 1er cycle
- 4 secondaire 2eme cycle
- 5 supérieur

STATUCM Statut d'occupation du chef de ménage

- 1 Occupé
- 2 Inoccupé ayant travaillé
- 3 Inoccupé n'ayant jamais travaillé
- 4 élève / étudiant
- 5 Femme au foyer

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 6 Retraité / rentier
- 7 Militaire / psp
- 8 Autres inactifs

| | |
|----------|---|
| ACHALIM | Achats alimentaires |
| AUTOALIM | Autoconsommation alimentaire |
| ACHABOIS | Achat de boissons |
| AUTOBOIS | Autoconsommation en boissons |
| ENERGIE | Dépenses d'énergie (sauf l'électricité) |
| HYGIEN | Dépenses en produits d'hygiène |
| AUTOTABA | Autoconsommation de tabac |
| ACHATABA | Achat de tabac |
| RESTAUR | Restauration |
| DEP30JRS | Dépense mensuelle |
| DEPALIM | Dépenses alimentaires |
| DEPNALIM | Dépenses non alimentaires |
| DEPTOT | Dépenses totales |
| DEPNALC | Dépenses courantes non alimentaires |

Nom du fichier : **EPMS011.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
| NUMEN | Numéro du ménage |
| PID | Numéro de l'individu |
| Q01102 | Sexe |

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 1 Masculin
- 2 Féminin

Q01103J Jour de naissance

Q01103M Mois de naissance

Q01103A Année de naissance

Q01104 Age

Q01105 Lien avec le chef de ménage

- 1 C.M.
- 2 Conjoint
- 3 Fils / fille
- 4 Père / mère
- 5 Autre parent
- 6 Domestique
- 7 Dispersé de - 6 mois
- 8 Dispersé de + de 6 mois
- 9 Autres et sans lien

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

Q01106 Statut de résidence

- 1 Présent
- 2 Absent
- 3 Visiteur

Q01107 Situation matrimoniale

- 1 Célibataire
- 2 Marié(e)
- 3 Divorcé(e)
- 4 Séparé(e)
- 5 Veuf / veuve

AGE Age en années révolues

AGEM Age en mois

Nom du fichier : **EPMS012.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

RECZD Recodification zd/sc

NUMEN Numéro du ménage

PID Numéro de l'individu

Q01201 A-t-il été à l'école

- 1 Oui
- 2 Non

Q01202 Va-t-il à l'école cette année

- 1 Oui
- 2 Non

Q01203 Classe fréquentée cette année

- 0 Maternelle
- 1 1ère primaire
- 2 2ème primaire
- 3 3ème primaire
- 4 4ème primaire
- 5 5ème primaire
- 6 6ème primaire
- 7 7ème secondaire
- 8 8ème secondaire
- 9 9ème secondaire
- 10 10ème secondaire
- 11 11ème secondaire
- 12 12ème secondaire
- 13 13ème secondaire
- 14 14ème secondaire
- 15 Enseignement supérieur

Q01204 A-t-il quitté l'école de bon

- 1 Oui cette année
- 2 Oui auparavant
- 3 Non

Q01205 Raisons / ne va pas à l'école

- 1 Trop jeune
- 2 Trop âgé
- 3 Pas de place
- 4 Raisons financières
- 5 Exclusion
- 6 Doit travailler
- 7 Maladie
- 8 à cause de la crise
- 9 Autres

Q01206 Dernière classe achevée

- 1 1ère primaire
- 2 2ème primaire
- 3 3ème primaire
- 4 4ème primaire
- 5 5ème primaire
- 6 6ème primaire
- 7 7ème secondaire
- 8 8ème secondaire
- 9 9ème secondaire
- 10 10ème secondaire
- 11 11ème secondaire
- 12 12ème secondaire
- 13 13ème secondaire
- 14 14ème secondaire
- 15 Enseignement supérieur

Q01207 A fréquenté un centre d'alphabétisation.

- 1 Oui
- 2 Non
- 9 ND

Q01208 Sait lire et écrire

- 1 Oui
- 2 Non
- 9 ND

Q01209 Langue d'alphabétisation

- 1 Kirundi
- 2 Autres
- 3 Swahili
- 4 Autres
- 9 ND

Nom du fichier : **EPMS013.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables
Source : www.burundistats.org

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
| NUMEN | Numéro du ménage |
| PID | Numéro de l'individu |

Q01301 est Tombé malade au cours 15 derniers jours

- 1 Oui
- 2 Non

Q01302 A reçu une consultation médicale.

- 1 Oui
- 2 Non

Q01303 Personne qui l'a consulté

- 1 Guérisseur traditionnel.
- 2 Tradipraticien
- 3 Matrone
- 4 Infirmier
- 5 Médecin
- 6 Pharmacien
- 7 Autre

Q01304 Raison de la non consultation

- 1 Eloigné
- 2 Pas d infrastructure
- 3 Pas d argent
- 4 Trop cher
- 5 Manque transport
- 6 Autre

Q01305 Frais de occasionnées par la maladie

Q01306 Bénéficie des services liés à une carte d'assurance

- 1 Oui
- 2 Non

Nom du fichier : **EPMS020.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

RECZD Recodification zd/sc

NUMEN Numéro du ménage

PID Numéro de l'individu

Q02101 Statut d'occupation actuelle

- 1 Occupé
- 2 Inoccupé ayant travaillé
- 3 Inoccupé n'ayant jamais travaillé
- 4 élève / étudiant
- 5 Femme au foyer
- 6 Retraité / rentier
- 7 Militaire/ psp
- 8 Autres inactifs

Q02102 A travaillé au cours des 7 deniers jours

- 1 Oui
- 2 Non

Q02103 A cherché du travail au cours des 7 deniers jours

- 1 Oui
- 2 Non

Q02104 Raisons / n'a pas cherché du travail

- 1 Pas de qualification
- 2 Pas d'emploi
- 3 Malade
- 4 Attend une réponse
- 5 Autre

Q02105 Emploi des 7 derniers jours

- 1 Agriculture avec au moins une culture d'exportation
- 2 Agriculture sans culture d'exportation
- 3 Elevage
- 4 employé du secteur public
- 5 Employé du secteur parapublic
- 6 Employé du secteur privé agricole
- 7 Employé du secteur privé non agricole
- 8 Artisanat
- 9 Commerçant / vendeur
- 10 Aide familial
- 11 Apprenti
- 12 Autre

Q02106 Branche d'activité

- 1 Agriculture vivrière
- 2 Agriculture d'exportation
- 3 Elevage
- 4 Pêche traditionnelle
- 5 Pêche industrielle
- 6 Sylviculture et exploitation forestière
- 7 Industrie de 1ère transformation des produits agricoles
- 8 Artisanat alimentaire
- 9 Industrie alimentaire
- 10 Artisanat textile
- 11 Industrie du textile
- 12 Mines, eau et électricité
- 13 Bois et papier
- 14 Industrie mécanique et garage
- 15 Industries chimiques
- 16 Artisanat divers
- 17 Habitat traditionnel
- 18 Bâtiment et travaux publics
- 19 Transport
- 20 Commerce traditionnel
- 21 Commerce moderne
- 22 Services traditionnels
- 23 Banques et assurances
- 24 Administration publiques
- 25 Administration privées (ONG, ..)

Q02107 Situation dans l'emploi

Q02108 Revenu / travail des 7 derniers jours

Q02109 Unité / revenu des 7 derniers jours

- 1 Jour
- 2 Semaine
- 3 Mois

Q02110 Statut d'occupation/12 derniers mois

- 1 Occupé
- 2 inoccupé ayant travaillé
- 3 élève / étudiant

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 4 Femme au foyer
- 5 Retraité / rentier
- 6 Militaire / psp
- 7 Autres inactifs

Q02111 Emploi des 12 derniers mois

Q02112 Branche d'activité

Q02113 Situation dans l'emploi

- 1 indépendant
- 2 Employeur
- 3 Salarié / secteur public
- 4 Salarié secteur privé
- 5 Ouvrier qualifié
- 6 Ouvrier semi qualifié
- 7 Ouvrier non qualifié
- 8 Aide familial
- 9 Apprenti stagiaire
- 10 Bénévole

Q02114 Revenu mensuel / emploi 12 derniers mois

Q02115 Evolution du revenu des 12 deniers mois

Nom du fichier : **EPMS030.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

| | |
|-------|------------------|
| NUMEN | Numéro du ménage |
|-------|------------------|

| | |
|-----|--------------------|
| PID | Numéro de la femme |
|-----|--------------------|

| | |
|---------|-------------------------------------|
| Q03002G | Nombre total de garçons nés vivants |
|---------|-------------------------------------|

| | |
|---------|--------------------------------------|
| Q03002F | Nombre total de filles nées vivantes |
|---------|--------------------------------------|

| | |
|---------|---------------------------|
| Q03003G | Nombre de garçons vivants |
|---------|---------------------------|

| | |
|---------|---------------------------|
| Q03003F | Nombre de filles vivantes |
|---------|---------------------------|

| | |
|---------|---|
| Q03004G | Nombre de garçons nés vivants au cours des 12 derniers mois |
|---------|---|

| | |
|---------|--|
| Q03004F | Nombre de filles nées vivantes au cours des 12 derniers mois |
|---------|--|

| | |
|---------|--|
| Q03005G | Nombre de garçons nés vivants au cours des 12 derniers mois encore vivants |
|---------|--|

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

| | |
|---------|--|
| Q03005F | Nombre de filles nées vivantes au cours des 12 derniers mois encore vivantes |
| Q03006 | Nombre total de soeurs ayant 15 ans et plus |
| Q03007 | Nombre soeurs survivantes ayant 15 ans et + |
| Q03008 | Nombre total de soeurs décédées |
| Q03009 | Nombre de soeurs décédées par suite de grossesse ou d'accouchement |

Nom du fichier : **EPMS040.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|----------|-------------|
|----------|-------------|

| | |
|--------|--|
| RECZD | Recodification zd/sc |
| NUMEN | Numéro du ménage |
| Q04001 | Même habitation il y a 12 mois |
| | 1 Oui |
| | 2 Non |
| Q04002 | Lieu d'habitation il y a 12 mois |
| | 1 Même colline / quartier |
| | 2 Autre colline / même commune |
| | 3 Autre commune / même province |
| | 4 Autre province |
| | 5 à l'étranger |
| | 6 le ménage n existait pas il y a 12 mois |
| Q04003 | Membres du ménage absents plus de 3 mois pour chercher du tr |
| | 1 Oui |
| | 2 Non |
| Q04004 | Nombre d'hommes absents |
| Q04005 | Nombre de femmes absentes |

VARIABLE **DESCRIPTION**

RECZD Recodification zd/sc

NUMEN Numéro du ménage

Q05100 moment de référence

1,00 maintenant

2,00 il y a 12 mois

Q05101 Même logement il y a 12 mois

1 Oui

2 Non

Q05102 Statut d'occupation du logement

1 Propriétaire

2 Locataire

3 Location vente

4 Logement gratuitement

Q05103 Principale source d'approvisionnement en eau

1 Rivière, lac ruisseau

2 Puits

3 Fontaine public

4 Robine privé

5 Source aménagement (rusengo)

Q05104 Principale source d'éclairage dans le ménage

1 Lampe tempête à pétrole

2 Electricité (compteur individuel)

3 Electricité (compteur collectif)

4 Energie solaire

5 Gaz

6 Biogaz

7 Bobèche

8 Bougies

9 Piles

10 Groupe électrogène

11 Bois de chauffage

Q05105 Principale source d'énergie pour la cuisine

- 1 Bois ramassé
- 2 Bois acheté
- 3 Charbon de bois
- 4 Gaz
- 5 Tourbe
- 6 Electricité
- 7 Pétrole
- 8 Biogaz
- 9 Déchets végétaux
- 10 Déchets animaux

Nom du fichier : **EPMS052.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|----------|-------------|
|----------|-------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

| | |
|-------|------------------|
| NUMEN | Numéro du ménage |
|-------|------------------|

| | |
|--------|-------------------------------|
| Q05200 | Type de service communautaire |
|--------|-------------------------------|

- 1 Marché
- 2 Boutique
- 3 Point d'eau potable
- 4 Coopec
- 5 Coopérative
- 6 école primaire
- 7 Dispensaire / centre de santé.
- 8 Arrêt bus / taxi

| | |
|--------|---|
| Q05201 | Temps mis pour se rendre à pied au service le plus proche |
|--------|---|

- 1 Moins de 15 minutes
- 2 De 15 à 30 minutes
- 3 De 30 minutes à 1 heure
- 4 De 1 heure à 2 heures
- 5 De 2 heures à 1/2 journée
- 6 Une 1/2 journée et +
- 9 Non applicable

Q05202 Moyen le plus utilisé

- 1 Pied
- 2 Bicyclette
- 3 Moto
- 4 Automobile

Q05203 Membre du ménage utilise ce service.

- 1 Oui
- 2 Non

Q05204 Raisons de la non utilisation du service

- 1 Trop cher
- 2 Trop loin
- 3 Mauvaise qualité du service
- 4 Autre

Nom du fichier : **EPMS060.DAT**

VARIABLE **DESCRIPTION**

RECZD Recodification zd/sc

NUMEN Numéro du ménage

Q06100 Membres exploitent des champs

- 1 Oui
- 2 Non

Q06111 A été visité par un agent

- 1 Oui
- 2 Non

Q06112 A utilisé de la main d'oeuvre

- 1 Oui
- 2 Non

Q06113 Nombre de personnes utilisées

Q06113S Salaire payé

Q06205 est-ce que le ménage pratique la pisciculture

- 1 Oui
- 2 Non

Q06206 Nombre personnes pratiquant la pisciculture

Q06207 Nombre d'étangs

Nom du fichier : **EPMS061.DAT**

VARIABLE **DESCRIPTION**

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

RECZD Recodification zd/sc

NUMEN Numéro du ménage

Q06101 Type de produits

- 1 Haricot
- 2 Petits pois
- 3 Soja
- 4 Riz paddy
- 5 Blé
- 6 Sorgho
- 7 Mais
- 8 Banane légume
- 9 Banane à bière
- 10 Pomme de terre
- 11 Patate douce
- 12 Manioc
- 13 Colcase
- 14 Choux
- 15 Carottes
- 16 Oignons
- 17 Poireaux
- 18 Tomates
- 19 Noix de palme
- 20 Café
- 21 Thé
- 22 Coton
- 23 Tabac

Q06102Q Quantité produite

Q06102U Unité locale de la quantité produite

- 1 agakoroboyi
- 2 Bidon 5 l
- 3 Bidon 20 l
- 4 Bidon 30 l
- 5 Bidon 50 l
- 6 Bidon 80 l
- 7 Bidon 100 l
- 8 Bidon 200 l
- 9 Boîte Nido moyen
- 10 Boîte Nido petit
- 11 Bouteille 30 cl

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 12 Bouteille 33 cl
- 13 Bouteille 65 cl
- 14 Bouteille 72 cl
- 15 Bouteille 75 cl
- 16 Bouteille 1 l
- 17 Casserole grande
- 18 Casserole moyenne
- 19 Casserole petite
- 20 Fût
- 21 Ibakure
- 22 Ibesani
- 23 Igemeri
- 24 Igikombe
- 25 Ikarabiya
- 26 Ikiyiko
- 27 Isorori
- 28 Litre
- 29 Sceau
- 30 Verre
- 31 Assiette
- 32 Botte
- 33 Fagot
- 34 Inkoko
- 35 Kg
- 36 Petite boîte (lait en poudre)
- 37 Boîte moyenne (lait en poudre)
- 38 Grande boîte (lait en poudre)
- 39 Panier grand
- 40 Panier moyen
- 41 Panier petit
- 42 Pièce
- 43 Régime grand
- 44 Régime moyen
- 45 Régime petit
- 46 sac 100 Kg
- 47 sac 50 Kg
- 48 sac 25 Kg
- 49 Sachet 1 Kg
- 50 Sachet 500 g
- 51 Sachet 250 g
- 52 Stère
- 53 Tas
- 54 Autre

Q06103U Unité locale de la quantité vendue

- 1 agakoroboyi
- 2 Bidon 5 l
- 3 Bidon 20 l
- 4 Bidon 30 l
- 5 Bidon 50 l
- 6 Bidon 80 l
- 7 Bidon 100 l
- 8 Bidon 200 l
- 9 Boîte Nido moyen
- 10 Boîte Nido petit
- 11 Bouteille 30 cl
- 12 Bouteille 33 cl
- 13 Bouteille 65 cl
- 14 Bouteille 72 cl
- 15 Bouteille 75 cl
- 16 Bouteille 1 l
- 17 Casserole grande
- 18 Casserole moyenne
- 19 Casserole petite
- 20 Fût
- 21 Ibakure
- 22 Ibesani
- 23 Igemeri
- 24 Igikombe
- 25 Ikarabiya
- 26 Ikiyiko
- 27 Isorori
- 28 Litre
- 29 Sceau
- 30 Verre
- 31 Assiette
- 32 Botte
- 33 Fagot
- 34 Inkoko
- 35 Kg
- 36 Petite boîte (lait en poudre)
- 37 Boîte moyenne (lait en poudre)
- 38 Grande boîte (lait en poudre)
- 39 Panier grand
- 40 Panier moyen
- 41 Panier petit
- 42 Pièce

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 43 Régime grand
- 44 Régime moyen
- 45 Régime petit
- 46 sac 100 Kg
- 47 sac 50 Kg
- 48 sac 25 Kg
- 49 Sachet 1 Kg
- 50 Sachet 500 g
- 51 Sachet 250 g
- 52 Stère
- 53 Tas
- 54 Autre

Q06104 Principaux lieux de vente

- 1 Bord de la route
- 2 Marché
- 3 Négociant / commerçant
- 4 Coopérative
- 5 Usine
- 6 Autres

Q06105 Evolution de la superficie cultivée

- 1 Augmentée
- 2 Inchangée
- 3 Diminuée
- 9 Non applicable

Q06106 Evolution de la production

- 1 Augmentée
- 2 Inchangée
- 3 Diminuée

Q06107 Principale raison de l'évolution de la production

- 1 Opportunité commerciale
- 2 Disponibilité de la main d'oeuvre
- 3 Disponibilité de l'engrais
- 4 Hausse des prix
- 5 Meilleur encadrement
- 6 Disponibilité des produits phytosanitaires
- 7 Autres

Q06108 Principale raison de la diminution de la production

- 0 Pluviométrie insuffisante.
- 1 Manque d'opportunité commerciale
- 2 Manque de main d'oeuvre
- 3 Manque d engrais
- 4 Manque de semences
- 5 Baisse des prix
- 6 Manque de produits phytosanitaires
- 7 Insécurité liée à la crise
- 8 Autres
- 9 Pluviométrie excessive

Q06109 A utilisé de l'engrais chimiques

- 1 Oui
- 2 Non

Q06110 Raisons de la non utilisation d'engrais

- 1 Non disponible
- 2 Trop cher
- 3 Ne sait pas utiliser
- 4 Non nécessaire
- 5 Autre

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|----------|-------------|
|----------|-------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

| | |
|-------|------------------|
| NUMEN | Numéro du ménage |
|-------|------------------|

Q06200 Espèces élevée

- 1 Bovins
- 2 Ovins
- 3 Caprins
- 4 Porcins
- 5 Volailles
- 6 Lapins

Q06201 élève du bétail ou de la volaille

- 1 Oui
- 2 Non

Q06202 nombre actuel de tête de bétail ou de la volaille

Q06203 Evolution du nombre de tête par rapport aux 12 derniers mois

- 1 Augmenté,
- 2 Inchangé
- 3 Diminué
- 9 Non applicable

Q06204 Raison de la diminution

- 1 Maladies / épidémies
- 2 Pillage / tueries
- 3 Vol
- 4 Vente
- 5 Cérémonies
- 6 Autres

Q06205 est-ce que le ménage pratique la pisciculture

- 1 Oui
- 2 Non

Q06206 Nombre personnes pratiquant la pisciculture

Q06207 Nombre d'étangs

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|----------|-------------|
|----------|-------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

| | |
|-------|------------------|
| NUMEN | Numéro du ménage |
|-------|------------------|

Q07002 Code de l'entreprises

- 1 Menuiserie
- 2 Vannerie
- 3 Atelier de couture
- 4 salon de coiffure
- 5 Atelier de réparation radio / TV
- 6 Garage pour réparation véhicules
- 7 Broderie
- 8 Tannerie
- 9 Atelier de réparation de chaussures
- 10 Forge
- 11 Poterie
- 12 Briqueterie / tuilerie
- 13 Boulangerie artisanale
- 14 Atelier de soudure
- 15 Photographie
- 16 Lavanderie / blanchisserie
- 17 Meunier
- 18 Atelier de réparation de vélos
- 19 Menuiserie métallique
- 20 Commerce
- 21 Transport bus / taxi
- 22 Restauration
- 23 Boucherie
- 24 Autre

Q07003 Membre du ménage responsable de l'entreprise

Q07004 Entreprise encore en activité

- 1 Oui
- 2 Non

Q07005 Raisons / entreprise n'est plus en activité

- 1 Manque de débouchée
- 2 Problème d approvisionnement en matière première
- 3 Baisse des prix
- 4 Détruite pendant la crise
- 5 Insécurité
- 6 Autre

Q07006 Entreprise utilise un équipement moderne

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 1 Oui
- 2 Non

Q07007 Nombre actuel d'employés

Q07008 Nombre de mois d'activité durant les 12 derniers mois

Q07009 L'entreprise existait-il ya 12 mois

- 1 Oui
- 2 Non

Q07010 Nombre d'employés il ya 12 mois

Nom du fichier : **EPMS081.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|----------|-------------|
|----------|-------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

| | |
|-------|------------------|
| NUMEN | Numéro du ménage |
|-------|------------------|

| | |
|--------|------------------|
| Q08101 | Type de dépenses |
|--------|------------------|

- 1 Frais de scolarité
- 2 Livres et fournitures
- 3 Uniformes scolaires
- 4 Frais de transport
- 5 Dépenses pour construction d'école
- 6 Autres dépenses scolaires
- 7 Achat de médicaments
- 8 Consultation médicales
- 9 Examens médicaux
- 10 Hospitalisation
- 11 Alimentation et transport
- 12 Pagne
- 13 Robe
- 14 Chemises
- 15 Pantalons
- 16 Tissus
- 17 Chaussures
- 18 Confection et réparation de vêtements et chaussures
- 19 Loyer
- 20 Réparation de maison
- 21 Achat d'équipement du logement
- 22 Eau et électricité
- 23 construction et entretien des clôtures
- 24 Cinéma
- 25 Sports
- 26 Lecture
- 27 Cérémonies diverses

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 28 Frais de déplacement ou de voyage
 - 29 achat de carburant, lubrifiant et entretien
 - 30 Téléphone, fax, télex
 - 31 Frais de correspondance postale
 - 32 dépenses pour les domestiques, bonnes, et veilleurs
 - 33 Transferts versés
 - 34 Autres dépenses
 - 35 montant global de dépenses de santé
- Q08102 Montant des dépenses
- Q08103 évolution par rapport à l'année précédente.

- 1 Augmenté
- 2 Inchangé
- 3 Dimunié

Nom du fichier : **EPMS082.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|----------------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
| NUMEN | Numéro du ménage |
| Q08200 | Type de produit consommé |
| 1 | Haricot |
| 2 | Patate douce |
| 3 | Banane |
| 4 | Pomme de terre |
| 5 | Manioc tubercule |
| 6 | Manioc farine |
| 7 | Riz |
| 8 | Petit pois |
| 9 | Mais |
| 10 | Sucre |
| 11 | Huile de cuisine |
| 12 | Sel |
| 13 | Colocase |
| 14 | Pain |
| 15 | Ndagala et autres poisson. |
| 16 | Viande |
| 17 | Lait |
| 18 | Miel |

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 19 Choux
- 20 Tomate
- 21 Carottes
- 22 Oignons
- 23 Poireaux
- 24 Aubergines
- 25 Ananas
- 26 Avocats
- 27 Citrons
- 28 Oranges
- 29 Mangues
- 30 Boissons traditionnelles
- 31 Bières et boissons alcoolisée
- 32 Limonades
- 33 Bois pour la cuisine / charbon
- 34 Pétrole
- 35 Bougie
- 36 Pile
- 37 Savon
- 38 Allumettes
- 39 Brosses à dents
- 40 Tabac
- 41 Restaurant

Q08201 A consommé

- 1 Oui
- 2 Non

Q08202 A acheté

- 1 Oui
- 2 Non

Q08203 Montant (fbu)

Q08204 A récolté ou prélevé dans son stock

- 1 Oui
- 2 Non

Q08205 Quantité prélevée ou récoltée

Q08206U Unité

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 1 Agakoroboyi
- 2 bidon 5l
- 3 bidon 20 l
- 4 bidon 30 l
- 5 bidon 50 l
- 6 bidon 80 l
- 7 bidon 100 l
- 8 bidon 200 l
- 9 boite (nido moyen)
- 10 boite (nido petit)
- 11 bouteille 30 cl
- 12 bouteille 33 cl
- 13 bouteille 65 cl
- 14 bouteille 72 cl
- 15 bouteille 75 cl
- 16 bouteille 1 l
- 17 casserole grande
- 18 casserole moyenne
- 19 casserole petite
- 20 Fut
- 21 Ibakure
- 22 Ibesani
- 23 Igemeri
- 24 Igikombe
- 25 Ibkarabiya
- 26 Ikiyiko
- 27 Isorori
- 28 litre
- 29 seau
- 30 Verre
- 31 Assiette
- 32 botte(agapfugu)
- 33 Fagot
- 34 Inkoko (corbeille)
- 35 Kg
- 36 lait en poudre petite boite
- 37 lait en poudre boite moyenne
- 38 lait en poudre grande boite
- 39 panier grand
- 40 panier moyen
- 41 panier petit
- 42 pièce
- 43 regime grand
- 44 regime moyen
- 45 regime petit

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 46 sac 100 kg
- 47 sac 50 kg
- 48 sac 25 kg
- 49 sachet 1 kg
- 50 sachet 500 g
- 51 sachet 250 g
- 52 stère
- 53 tas

Q08206 A reçu en cadeau

- 1 Oui
- 2 Non

Q08207 Principale utilisation des cadeaux reçus

- 1 Consommation
- 2 Vente
- 3 Donné en cadeau

Nom du fichier : **EPMS090.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

| | |
|-------|------------------|
| NUMEN | Numéro du ménage |
|-------|------------------|

Q09000 Source de revenu

- 1 Haricot
- 2 Patate douce
- 3 Banane à bière
- 4 Banane légume
- 5 Pommes de terre
- 6 Manioc tubercule
- 7 Sorgho
- 8 Mais
- 9 Blé
- 10 Riz
- 11 Autres cultures vivrière.
- 12 Fruits
- 13 Cultures maraîchères
- 14 Huile et noix de palme
- 15 Petit pois
- 16 Café cerise / parche
- 17 Thé
- 18 Coton
- 19 Tabac
- 20 Manioc sec
- 21 Vente de bière
- 22 Bétail / volaille
- 23 Produits d'élevage
- 24 Lait
- 25 Miel
- 26 Oeufs
- 27 Fumier
- 28 Poisson(pisciculture)
- 29 Produits de la pêche
- 30 Autres (travail agricole)
- 31 salaire du secteur privé
- 32 salaire du secteur public et para public
- 33 vente de charbon / bois de chauffage
- 34 loyers
- 35 transferts reçus
- 36 activités agricoles / 1ère entreprise
- 37 activités agricoles / 2ème entreprise
- 38 activités agricoles / 3ème entreprise

Q09001 Montant du revenu

Q09002 évolution du revenu par rapport à la même saison de l'année

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 1 Augmenté
- 2 Inchangé
- 3 Diminué
- 9 Non applicable

Nom du fichier : **EPMS100.DAT**

VARIABLE DESCRIPTION

RECZD Recodification zd/sc

NUMEN Numéro du ménage

Q10000 Type de bien

- 1 Imbabura
- 2 Imbabura amélioré
- 3 Cuisinière
- 4 Foyer traditionnel
- 5 Réchaud
- 6 Bobèche
- 7 Lampe tempête
- 8 Seau
- 9 Couverture
- 10 Matelas
- 11 Lit
- 12 Table
- 13 Chaise
- 14 Fer à repasser
- 15 Pioche ou pelle
- 16 Serpette
- 17 Machette
- 18 Scie
- 19 Brouette
- 20 Sécateur
- 21 Hache
- 22 Pirogue
- 23 Radio
- 24 Télévision
- 25 Réfrigérateur
- 26 Bicyclette
- 27 Motocyclette
- 28 Voiture

Q10001 Possession du bien

- 1 Oui
- 2 Non

Q10002 évolution du nombre par rapport au 12 derniers mois

- 1 Augmenté
- 2 Diminué
3. Inchangé

Nom du fichier : **EPMS110.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

| | |
|-------|------------------|
| NUMEN | Numéro du ménage |
|-------|------------------|

| | |
|-----|--------------------|
| PID | Numéro de l'enfant |
|-----|--------------------|

| | |
|--------|-------------------|
| Q11003 | Numéro de la mère |
|--------|-------------------|

| | |
|--------|----------------|
| Q11004 | Age (en mois) |
|--------|----------------|

| | |
|--------|------------------|
| Q11005 | Sexe de l'enfant |
|--------|------------------|

- 1 Masculin
- 2 Féminin

| | |
|--------|-----------------|
| Q11008 | A-t-il été pesé |
|--------|-----------------|

- 1 Oui
- 2 Non

| | |
|--------|-------------------------|
| Q11009 | Raisons de la non pesée |
|--------|-------------------------|

- 1 Est à l'école
- 2 Malade
- 3 Refus
- 4 Voyage

| | |
|---------|---------------------|
| Q11010P | Vaccin contre polio |
|---------|---------------------|

- 1 Oui
- 2 Non

Q11010B Vaccin contre BCG

- 1 Oui
- 2 Non

Q11011 Existence d'oeudèmes

- 1 Oui
- 2 Non

Q11006 Taille de l'enfant (en cm)

Q11007 Poids de l'enfant

Nom du fichier : **EPMS120.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

RECZD Recodification zd/sc

NUMEN Numéro du ménage

PID Numéro de l'individu

Q1201 A des cauchemars / pas dormir

- 1 Souvent
- 2 De temps en temps
- 3 Pas du tout

Q1202A Principales raisons apparentes 1

- 1 Pauvreté
- 2 Etude
- 3 Crise d octobre 1993
- 4 Hallucinations visuelles et ou auditives
- 5 Quand j ai assisté ou pensé à des choses terrifiantes.
- 6 Maladies
- 7 Accident
- 8 Quand je suis en manque de la bière
- 9 Problèmes familiaux

- 10 Chômage
- 11 Quand je suis fâché
- 12 Choses étranges
- 13 Rumeurs
- 14 Problèmes liés à la procréation
- 15 Quand j'ai eu une mésentente avec quelqu'un
- 16 Etre séparé des mes parents
- 17 Quand j ai faim
- 18 Fatigue
- 19 Causes inconnues (sans causes apparentes)
- 20 Quand un voisin me dérange
- 21 Quand j'entends des choses qui font peur
- 22 Problèmes liés à la vieillesse
- 23 Problème de tout genre
- 24 Quand je pense à l'avenir
- 25 les mauvais esprits
- 26 Autres

Q1202B Principales raisons apparentes 2

- 1 Pauvreté
- 2 Etude
- 3 Crise d octobre 1993
- 4 Hallucinations visuelles et ou auditives
- 5 Quand j ai assisté ou pensé à des choses terrifiantes.
- 6 Maladies
- 7 Accident
- 8 Quand je suis en manque de la bière
- 9 Problèmes familiaux
- 10 Chômage
- 11 Quand je suis fâché
- 12 Choses étranges
- 13 Rumeurs
- 14 Problèmes liés à la procréation
- 15 Quand j'ai eu une mésentente avec quelqu'un
- 16 Etre séparé des mes parents
- 17 Quand j ai faim
- 18 Fatigue
- 19 Causes inconnues (sans causes apparentes)
- 20 Quand un voisin me dérange
- 21 Quand j'entends des choses qui font peur
- 22 Problèmes liés à la vieillesse
- 23 Problème de tout genre
- 24 Quand je pense à l'avenir
- 25 les mauvais esprits

26 Autres

Q1203 Avoir peur sans raison apparentes.

- 1 Souvent
- 2 De temps en temps
- 3 Pas du tout

Q1204 A le sentiment d'être utile

- 1 Moi seul
- 2 Moi et mon entourage
- 3 Entourage
- 4 Non

Q1205 Capable de surmonter ses difficultés

- 1 Oui
- 2 Non

Q1206A Principales raisons / difficultés

- 1 Indigence
- 2 Chômage
- 3 Etre déplacé
- 4 Sans causes apparentes
- 5 Chagrin
- 6 Vieillesse
- 7 Crise d octobre 1993
- 8 Incapable seul devant les problèmes
- 9 Trop de problèmes
- 10 Incertitude sur l'avenir
- 11 Vie trop dure et insupportable
- 12 les voisins me compliquent la vie
- 13 Problèmes liés à l'embargo
- 14 Ne pas être chez soi
- 15 Coeur sensible
- 16 Problèmes interminables
- 17 Perte de biens
- 18 Autres

Q1206B Principales raisons / difficultés

- 1 Indigence
- 2 Chômage

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 3 Etre déplacé
- 4 Sans causes apparentes
- 5 Chagrin
- 6 Vieillesse
- 7 Crise d octobre 1993
- 8 Incapable seul devant les problèmes
- 9 Trop de problèmes
- 10 Incertitude sur l'avenir
- 11 Vie trop dure et insupportable
- 12 les voisins me compliquent la vie
- 13 Problèmes liés à l'embargo
- 14 Ne pas être chez soi
- 15 Coeur sensible
- 16 Problèmes interminables
- 17 Perte de biens
- 18 Autres

Q1207 Sentir triste et découragé

- 1 Souvent
- 2 De temps en temps
- 3 Pas du tout

Q1208 Fort pour poursuivre les activités

- 1 Oui
- 2 Non

Q1209 Se fâcher sans raison

- 1 Souvent
- 2 De temps en temps
- 3 Pas du tout

Q1210 Pense à des projets d'avenir

- 1 Oui
- 2 Non

Q1211 Lieu d'implantation des projets

- 1 Même colline / quartier
- 2 Autre colline / quartier(Même Colline)
- 3 Autre commune(Même Province)
- 4 Bujumbura mairie

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 5 Autre province
- 6 à l'étranger
- 7 N'importe où

Q1212 La crise a affecté votre vie

- 1 Oui, fortement
- 2 Oui, légèrement
- 3 Non

Q1213A Exemples 1

- 1 Etre déplacé
- 2 Perte des proches
- 3 Abandon scolaire
- 4 Pauvreté
- 5 Perte des biens
- 6 Insécurité
- 7 Prise en charge des rescapés
- 8 Dévaluation monnaie
- 9 Chômage
- 10 Découragement
- 11 Maladies liées à la pauvreté
- 12 Maladies liées au chagrin et à la peur de la guerre
- 13 Suspicion
- 14 Pas de crédit financier
- 15 Peux pas tout énuméré
- 16 Trop de pensées
- 17 Pas d'accès aux soins de santé
- 18 la guerre a paralysé mes projets
- 19 Problèmes de ménage
- 20 je n'en peux plus, je confie mes problèmes à dieu
- 21 Manque marchandises, écoulement difficile.
- 22 Mariage précoce
- 23 Autres

Q1213B Exemples 2

Q1202AN principales raisons apparentes

- 1,00 pauvreté
- 2,00 stress des examens
- 3,00 crise d'octobre
- 4,00 maladies
- 5,00 problèmes socio-familiaux

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 6,00 fatigue
- 7,00 insomnie de la vieillesse
- 8,00 autres

Q1202BN principales raisons apparentes

- 1,00 pauvreté
- 2,00 stress des examens
- 3,00 crise d'octobre
- 4,00 maladies
- 5,00 problèmes socio-familiaux
- 6,00 fatigue
- 7,00 insomnie de la vieillesse
- 8,00 autres

Q1206AN principales raisons

- 1,00 indigence
- 2,00 chômage
- 3,00 crise d'octobre
- 4,00 vieillesse
- 5,00 autres

Q1206BN principales raisons

- 1,00 indigence
- 2,00 chômage
- 3,00 crise d'octobre
- 4,00 vieillesse
- 5,00 autres

Q1213AN exemples

- 1,00 Etre déplacé
- 2,00 perte des proches
- 3,00 abandon scolaire
- 4,00 pauvreté
- 5,00 perte des biens
- 6,00 insécurité
- 7,00 prise en charge des rescapés
- 8,00 dévaluation de la monnaie
- 9,00 chômage
- 10,00 découragement
- 11,00 maladies liées à la pauvreté
- 12,00 maladies liées au chagrin et à la peur de la guerre

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

| | |
|-------|----------------------------------|
| 13,00 | suspicion |
| 14,00 | pas de crédit financier |
| 15,00 | trop de pensée |
| 16,00 | pas d'accès au soins de santé |
| 17,00 | la guerre a paralysé mes projets |
| 18,00 | problèmes de ménage |
| 19,00 | autres |

Q1213BN exemples

| | |
|-------|---|
| 1,00 | Etre déplacé |
| 2,00 | perte des proches |
| 3,00 | abandon scolaire |
| 4,00 | pauvreté |
| 5,00 | perte des biens |
| 6,00 | insécurité |
| 7,00 | prise en charge des rescapés |
| 8,00 | dévaluation de la monnaie |
| 9,00 | chômage |
| 10,00 | découragement |
| 11,00 | maladies liées à la pauvreté |
| 12,00 | maladies liées au chagrin et à la peur de la guerre |
| 13,00 | suspicion |
| 14,00 | pas de crédit financier |
| 15,00 | trop de pensée |
| 16,00 | pas d'accès au soins de santé |
| 17,00 | la guerre a paralysé mes projets |
| 18,00 | problèmes de ménage |
| 19,00 | autres |

Nom du fichier : **EPMSIDE.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

COLLINE Colline

STRATE Strate

- 1 Bujumbura mairie
- 2 Plaines
- 3 Montagne et transition
- 4 Plateaux occidentaux
- 5 Plateaux orientaux

PROVINCE Province

- 1 Bubanza
- 2 Bujumbura rural
- 3 Bururi
- 4 Cankuzo
- 5 Cibitoke

ISTEEBU – Dictionnaire des Variables

Source : www.burundistats.org

- 6 Gitega
- 7 Karuzi
- 8 Kayanza
- 9 Kirundo
- 10 Makamba
- 11 Muramvia
- 12 Muyinga
- 13 Ngozi
- 14 Rutana
- 15 Ruyigi
- 16 Bujumbura Mairie

| | |
|----------|-------------------------------------|
| COMMUNE | Commune |
| ZD | Zone de dénombrement / sous colline |
| NUMEN | Numéro du ménage |
| RECZD | Recodification zd / sc |
| AGENTENQ | Numéro de l'agent enquêteur |
| JJCOLL | Date de collecte / jour |
| MMCOLL | Date de collecte / mois |
| AACOLL | Date de collecte / année |
| CONTENQ | Numéro du contrôleur collecte |
| JJCONT | Date de contrôle / jour |
| MMCONT | Date de contrôle / mois |
| AACONT | Date de contrôle /année |
| AGSAISIE | Numéro de l'agent de saisie |

Nom du fichier : **MAITRE.DAT**

| VARIABLE | DESCRIPTION |
|-----------------|--------------------|
|-----------------|--------------------|

| | |
|-------|----------------------|
| RECZD | Recodification zd/sc |
|-------|----------------------|

NUMEN Numéro du ménage

STRATE Strate

- 1 Bujumbura mairie
- 2 Plaines
- 3 Montagne et transition
- 4 Plateaux occidentaux
- 5 Plateaux orientaux

COLLINE Colline

PROVINCE Province

- 1 Bubanza
- 2 Bujumbura rural
- 3 Bururi
- 4 Cankuzo
- 5 Cibitoke
- 6 Gitega
- 7 Karuzi
- 8 Kayanza
- 9 Kirundo
- 10 Makamba
- 11 Muramvia
- 12 Muyinga
- 13 Ngozi
- 14 Rutana
- 15 Ruyigi
- 16 Bujumbura Mairie

COMMUNE Commune

LOCALITE localité

- 1,0 Urbain
- 2,0 Rural

TAILLE taille du ménage

GSECM Groupe socio-économique du chef de ménage

- 1 Cultivateur secteur d'exportation
- 2 Cultivateur autre
- 3 Public et parapublic
- 4 Privé formel
- 5 Informel
- 6 Autre

COEFF Coefficient de pondération

SEXECM sexe du chef de ménage

- 1 Masculin
- 2 Féminin

ETATCM Etat matrimonial du chef de ménage

- 1 Célibataire
- 2 Marié(e)
- 3 Divorcé(e)
- 4 Séparé(e)
- 5 Veuf / veuve

AGECM Age du chef de ménage

NIVCM niveau d'études du chef de ménage

- 1 sans niveau
- 2 primaire
- 3 secondaire 1er cycle
- 4 secondaire 2eme cycle
- 5 supérieur

STATUCM Statut d'occupation du chef de ménage

- 1 Occupé
- 2 Inoccupé ayant travaillé
- 3 Inoccupé n'ayant jamais travaillé
- 4 élève / étudiant
- 5 Femme au foyer
- 6 Retraité / rentier
- 7 Militaire / psp
- 8 Autres inactifs